



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776

www.lavang.us email: info@lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang



## Chúa Nhật Lễ Chúa Ba Ngôi - Năm B Ngày 26 - 5 - 2024

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA

#### CÁC LINH MỤC:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ

#### Phó Xứ:

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

Thầy Sáu Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,  
Miền Portland, Oregon**

Sr. Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

##### THỨ HAI - THỨ BẢY

- 7:00am: Thánh Lễ sáng
- 5:00pm: Thánh Lễ chiều (*Giáo Họ Giuse*)
- 7:00pm: Thánh Lễ chiều

#### CHÀU THÁNH THỂ

##### THỨ NĂM - THỨ SÁU

- 6:00pm - 6:45pm:

#### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- 5:00pm: Thánh Lễ 1 (*GH Giuse*)
- 7:00pm: Thánh Lễ 2 (*Tối thứ bảy*)
- 7:00am: Thánh Lễ 3
- 9:00am: Thánh Lễ 4 (*Trực Tuyến*)
- 10:00am: Thánh Lễ 5 (*GH Giuse*)
- 11:00am: Thánh Lễ 6
- 1:00pm: Thánh Lễ 7 (*Lễ Thiếu Nhi*)
- 5:00pm: Thánh Lễ 8

#### GIẢI TỘI:

**Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ**  
(*Giáo Họ Giuse*)

**Thứ Hai - Thứ Bảy: 6:00pm-6:45pm**

#### RỬA TỘI:

**5:00 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

#### XỨC DẦU

**(503) 413 - 0978** (*Để lời nhắn*)

**Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542**

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

**Nhà Quản Địa Phận:**

**(503) 659-1350**

### CÓ THỂ HIỂU ĐƯỢC MÀU NHIỆM MỘT CHÚA BA NGÔI KHÔNG ?

**N**ếu nói là để hiểu trọn vẹn, và nhận biết thấu đáo những màu nhiệm có liên quan đến Thiên Chúa Ba Ngôi và đến các màu nhiệm khác trong đạo thì câu trả lời sẽ là NO! Con người ta sẽ không bao giờ hiểu tường tận, sẽ không thể nào hiểu thấu đáo về Thiên Chúa bởi vì chính Chúa đã phán: *“Trời cao hơn đất chừng nào thì đường lối của Ta cũng cao hơn đường lối các người, và tư tưởng của Ta cũng cao hơn tư tưởng các người chừng ấy”* (Is 55:9).

Nhưng nếu để chỉ hiểu một phần nào đó, một phần rất nhỏ về màu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thì câu trả lời sẽ là YES! Bởi vì *Thiên Chúa đã để lại những dấu vết về thực thể Ba Ngôi của Ngài trong công trình tạo dựng và trong Cựu Ước (Giáo Lý Toát Yếu # 45)*, và chính Đức Giêsu đã mạc khải cho chúng mình biết về Thiên Chúa Ba Ngôi: *“Ai thấy Thầy là thấy Chúa Cha ... Đấng Bảo Trợ mà Thầy sẽ sai đến với anh em từ nơi Chúa Cha, Người là Thần Khí sự thật phát xuất từ Chúa Cha (Ga 14:9; 15:26)*.

Làm thế nào để bạn và tôi có thể hiểu một phần về màu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi? Thánh Augustine nói rằng, để có thể hiểu một chút về màu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi, người ta cần phải hội đủ ít nhất là ba điều kiện sau đây:

**THỨ NHẤT: PHẢI CÓ ĐƯỢC MỘT TÂM HỒN ĐẠO ĐỨC:** Tức là phải sống đạo và làm cho đức tin của mình được vững vàng, phát triển và lớn mạnh bằng cách:

- Đến tham dự thánh lễ thường xuyên hơn, sốt sắng tham dự những giờ Châu Thánh Thể.
- Siêng năng đọc Kinh Thánh mỗi ngày, nhất là trước khi đến tham dự thánh lễ.
- Cầu nguyện trong mọi hoàn cảnh, ở mọi nơi, mọi lúc. Lúc vui cũng như lúc buồn, lúc thành công cũng như lúc sa cơ thất thế, lúc khỏe mạnh cũng như lúc đau yếu...
- Rộng rãi, quảng đại trong việc bố thí, làm việc bác ái không mệt mỏi. Bởi vì khi cho đi, khi giúp đỡ cho bất cứ ai, là lúc đó, chúng mình đang làm cho chính Chúa. *“Ta bảo thật các người: mỗi lần các người làm như thế cho một trong những anh em bé nhỏ nhất của Ta đây, là các người đã làm cho chính Ta vậy”* (Mt 25:40).

**THỨ HAI: PHẢI CÓ MỘT TÂM HỒN TRONG SẠCH:** Tức là linh hồn và thân xác của chúng mình phải ở trong tình trạng trong sáng và sạch sẽ.

- Xin hãy tránh xa những cám dỗ của những thú vui xác thịt, bằng cách gìn giữ đôi mắt, gìn giữ cũng như tôn trọng thân xác của mình và của người khác, đừng xem những hình ảnh dâm ô trên internet, hay trong sách báo, hay trong phim ảnh... Bạn hãy nhớ, mỗi lần xem những hình ảnh bản thủ ấy, là mỗi lần mình quăng rác vào căn nhà linh hồn của mình đấy.

( xin đọc tiếp trang 2 )



- Ai sống trong đời hôn nhân, thì xin hãy trung tín với người bạn đời của mình, đừng lừa dối, đừng nhả nhót, đừng mèo chuột, đừng nói một lời mà hai ý, đừng ngoại tình ... Bởi những thứ đó chính là những thứ rác rưởi làm cho tâm hồn của mình vẫn đục, và làm cho linh hồn của mình ra ô ướ, bần thủ. Một tâm hồn ô ướ như vậy thì làm sao ơn Chúa có thể đổ xuống trên cuộc đời và trong linh hồn của mình được? Bạn đồng ý không?

**THỨ BA: PHẢI CÓ MỘT TÂM HỒN KHIÊM NHU:** Bằng cách tự nhủ mỗi ngày rằng thân phận của mình chỉ là bọt bèo, chỉ như một bông hoa sớm nở chiều tàn. Chẳng có gì bền lâu cả.

- Đừng khoe khoang, đừng bốc phét, đừng kên kiệu hay vênh váo coi thường người này, khinh khi người khác chỉ vì họ học kém hơn mình, ở nhà nhỏ hơn nhà mình, xấu xí hơn mình, làm lương ít hơn mình... Ca dao tục ngữ Việt Nam ta có câu: *“Chẳng ai giàu ba họ mà cũng chẳng ai khó ba đời.”* Nay giàu mai nghèo, nay khỏe mai yếu, cuộc đời lên voi xuống chó là chuyện thường xảy ra hàng ngày.
- Hãy ghi nhớ, tôi chỉ là một thụ tạo, tất cả những gì tôi đang có, đang sở hữu, từ mạng sống cho đến tiền bạc, nhà cửa, bằng cấp, xe cộ, tàu thuyền, trí khôn ngoan, vợ đẹp, chồng giỏi, con khôn... cũng đều là nhờ bởi ơn Chúa ban mà thôi chứ tự bản thân tôi chẳng có chi cả! Nếu có thì cũng chỉ là CÓ TỘI mà thôi.

Chúng mình hãy cầu nguyện cho nhau để bạn và tôi luôn có một tâm hồn đạo đức, trong sạch, đầy ơn Chúa, sống khiêm tốn, yêu thương tha nhân, quảng đại và rộng rãi giúp đỡ cho những anh chị em nghèo khổ, kém may mắn hơn chúng mình, để nhờ vậy, mà nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi sẽ càng ngày càng được mạc khải rõ nét hơn cho chính chúng mình và cho những người xung quanh.

Câu chúc bạn và những người thân yêu của bạn một tuần lễ mới với thật nhiều niềm vui, được mạnh khỏe, vui vẻ và tràn đầy ơn Chúa.

**LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**  
[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org) / [www.sddhaingoai.com](http://www.sddhaingoai.com)

## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### BÍ TÍCH THÁNH THỂ

#### . CÁC BÍ TÍCH CHỮA LÀNH

**295. Tại sao Đức Kitô lập Bí tích Thống hối và Xức dầu bệnh nhân ?**

Đức Kitô là thầy thuốc chữa lành linh hồn và thể xác, Người đã lập các Bí tích này vì đời sống mới do Người ban cho chúng ta qua các Bí tích khai tâm Kitô giáo, có thể bị suy yếu và thậm chí bị mất đi do tội lỗi. Vì thế, Người muốn rằng Hội thánh tiếp tục công trình chữa lành và cứu độ của Người qua hai Bí tích chữa lành.

#### BÍ TÍCH THỐNG HỐI HAY GIAO HÒA

**296. Bí tích này được gọi như thế nào ?**

Bí tích này được gọi là Bí tích Thống hối, Giao hòa, Tha thứ, Xưng tội và Sám hối.

### THE SACRAMENT OF THE EUCHARIST

#### THE SACRAMENTS OF HEALING

**295. Why did Christ institute the sacraments of Penance and the Anointing of the Sick?**

Christ, the physician of our soul and body, instituted these sacraments because the new life that he gives us in the sacraments of Christian initiation can be weakened and even lost because of sin. Therefore, Christ willed that his Church should continue his work of healing and salvation by means of these two sacraments.

#### THE SACRAMENT OF PENANCE AND RECONCILIATION

**296. What is the name of this sacrament?**

It is called the sacrament of Penance, the sacrament of Reconciliation, the sacrament of Forgiveness, the sacrament of Confession, and the sacrament of Conversion.

## Can The Mystery Of The *Holy Trining* Be Understood ?



To say that we fully and completely understand the mysteries related to the Holy Trinity and other mysteries of faith, the answer will be NO! Human beings will never fully understand God because He has said: *“For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, my thoughts higher than your thoughts” (Is 55:9).*

However, in an attempt to understand a tiny part of the Mystery of the Holy Trinity, then the answer is YES! Because *God has left some traces of his Trinitarian being in creation and in the Old Testament (Compendium of the Catechism of the Catholic Church #45)*, and Jesus himself has revealed the Holy Trinity to us: *“Whoever has seen me has seen the Father... When the Advocate comes whom I will send you from the Father, the Spirit of truth that proceeds from the Father” (Jn 14:9; 15:26).*

What can we do so that we can, to some extent, understand the Mystery of the Holy Trinity? St. Augustine advised us that, to be able to understand a bit of the Mystery of the Holy Trinity, we need to meet at least the following three conditions:

**FIRST OF ALL: TO HAVE A PIOUS HEART:** That is, to live a life of faith and grow stronger in our faith by:

- Going to Mass more frequently, fervently attending the Eucharistic Adoration.
- Diligently reading the Bible daily, especially before going to mass.
- Praying unceasingly and in all circumstances of life. Whether we are happy or sad, successful or failures, healthy or sick.
- Being generous and substantial in almsgiving, toil tirelessly for charity work. Thus when we give, share and assist others people; therefore we are doing it for God. *“Amen, I say to you, whatever you did for one of these least brothers of mine, you did for me” (Mt 25:40).*

**SECONDLY, TO HAVE A PURE HEART:** That is, our spirit, soul, and body must be pure and blameless.

- Please avoid the temptations to pleasures of the flesh by shielding our eyes, respecting our bodies and those of others as well, do not watch impure movies on the internet, or read trashy newspapers. Remember, every time you choose to watch those filthy images, that is when you dump trash into your soul.
- Those who live in married life, please be faithful to your spouse, do not flirt, seduce, say words that have multiple meanings, and do not have affairs with others. Because those are the habits that generate filth, sully, and contaminate our souls. How can God’s grace be poured out into such unclean souls and lives? Don’t you agree?

**THIRDLY, TO HAVE A HUMBLE HEART:** This means that we need to realize that we are only lowly and imperfect creatures, just like flowers that blossom in the morning and wither in the evening.

- Do not boast, brag, show off, or scornfully look down on people, or despise others just simply because they are less educated, they live in a smaller house compared to yours, less attractive than you, and earn less salary than you. Vietnamese proverbs expressed: *“Chẳng ai giàu ba họ mà cũng chẳng ai khó ba đời – meaning every day has its day”* We can be rich today, and yet empty-handed the next day, we are in good health all of a sudden feeling sick, to go from riding elephants to stepping on dogs happens daily.
- I am just a human being, all that I possess, such as house, degree, talents, car, money, boat...has come from the generous heart of God, for I am nothing, have nothing, own nothing! If I hold anything, it would be SIN.

Let us pray for one another so that we can attain a pious, pure, loving, and humble heart, always putting others before us, be generous and substantial in our charity work to support the poor, less fortunate than us, so that the Mystery of the Most Holy Trinity will be revealed to us and made visible to those around us.

I wish you and your loved ones a new week filled with joy, good health, happiness, and abundant blessings from God.

**Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**  
[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org) / [www.sddhaingoai.com](http://www.sddhaingoai.com)

# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

**1. Xức Dầu Bệnh Nhân và Bí Tích Rửa Tội:** Thứ Sáu ngày 31-5-2024 sẽ có nghi thức lớp Giáo Lý dành cho cha mẹ và người đỡ đầu lúc 7:00pm – 9:00pm, và thứ Bảy đầu tháng ngày 1-6-2024 sẽ có Bí Tích Rửa Tội cho các em sơ sinh vào lúc 5:00 chiều. Nghi thức Xức Dầu Bệnh Nhân sẽ vào thứ Sáu ngày 7-6-2024 sau Thánh Lễ 7:00 sáng,

**2. Đại Hội Đức Mẹ Lavang (Hành Hương):** Giáo xứ sẽ tổ chức Đại Hội Đức Mẹ Lavang - kỷ thứ 46 - kỷ niệm 49 năm ly hương - với chủ đề “*Họ Hết Rượu Rồi, John 2:3*”. Đại hội sẽ được tổ chức trong ba ngày - thứ sáu 5-7, thứ bảy 6-7, và Chúa Nhật 7-7 với sự chủ tọa của ĐTGM Sample, ĐPGM Smith, và ĐCTGM Vlazny cùng phần giảng thuyết của LM Phanxicô Vũ Thế Toàn, LM Randy Hoàng, và cô Maria Ngân Kim Bùi. Kính mời quý cụ, quý ông bà, và anh chị em sắp xếp thời giờ đến tham dự.

**3. Sổ Vàng Đại Hội Đức Mẹ Lavang (Hành Hương):** Giáo xứ đã mở sổ vàng kêu gọi đóng góp cho quỹ Đại Hội Đức Mẹ Lavang 2024. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ để phụ giúp giáo xứ trong việc tổ chức Đại Hội năm nay. Xin chân thành cảm tạ tấm lòng quảng đại của quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

**4. GIA ĐÌNH CHÂU SON** Miền Portland OR và vùng phụ cận. Kính mời quý hội viên và ân nhân đến tham dự Thánh Lễ Mừng Bốn Mạng vào lúc 11:00 AM Thứ Bảy ngày 1 tháng 6 năm 2024, tại Thánh Đường của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang Happy Valley, OR. Và sau Thánh Lễ sẽ có liên hoan tại Hội Trường giáo xứ. Kính mời quý hội viên và ân nhân thu xếp đến tham dự đông đủ.

**5. Sau Thánh Lễ:** Ai muốn gia nhập Giáo Xứ, hay muốn đóng góp cho quỹ New Hope, xin ghé vào Văn Phòng Giáo Xứ

*Chúc Mừng*

**TÂN PHÓ TẾ VÕ CHÍ NHÂN**

Vừa được thụ phong bởi ĐTGM Sample

Vào thứ bảy ngày 25-5-2024

Tại Nhà Thờ Chính Tòa Tổng Giáo Phận Portland

Trong niềm hân hoan, Cha Chánh Xứ, HĐGX, và toàn giáo xứ xin chúc mừng Tân Phó Tế cùng gia đình. Nguyên xin cho thầy được dồi dào ơn Chúa Thánh Thần, sức khỏe, bình an, niềm vui trong sứ vụ mới, và luôn được Thiên Chúa hướng dẫn trên mọi bước đường.

## RAO HÔN PHỐI LẦN I

1. Anh Bùi Quang Minh, con ông Bùi Quang Côn và bà Lê Thị Bẩy, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Laura Mayhofer, con ông Lance Mayhofer và bà Annette Mayhofer, hiện đang sống tại thành phố Charleston, South Carolina.

2. Anh Paul Trần Quốc Cường, con ông Giuse Trần Thanh Quang và bà Maria Nguyễn Thị Thu Hà, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Ngọc Tuyết, con ông Phêrô Nguyễn Thanh Phong và bà Teresa Nguyễn Tuấn Khanh, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon.

Ai các biết đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

## DANH SÁCH QUÝ ÂN NHÂN ỦNG HỘ HÀNH HƯƠNG

2024-01-01	Hoàng Văn Chung
2024-04-14	Đỗ Hữu Vọng
2024-04-21	Nguyễn Văn Châu
2024-04-21	Nguyễn Joseph Tài Ty
2024-04-21	Đông Minh
2024-05-04	Nguyễn Văn Cát
2024-05-05	Trịnh Đình Thung
2024-05-05	Ngô Văn Hùng
2024-05-05	Mai Việt Nhượng
2024-05-12	Đoàn Trọng Thu
2024-05-12	Đặng Quý Thắng
2024-05-12	Đỗ Công Bằng
2024-05-12	Hoàng Văn Hiến
2024-05-12	Lê Văn Đền
2024-05-18	Nguyễn Thị Hải
2024-05-19	Bùi Văn Chúc
2024-05-19	Nguyễn Văn Biết
2024-05-19	Đỗ Kim Loan
2024-05-19	Nguyễn Ngọc Sơn
2024-04-14	Nguyễn Minh Tuấn
2024-04-21	Hà Thị Sự
2024-04-21	Nguyễn Minh Mẫn
2024-04-21	Võ Văn Dũng
2024-04-27	Nguyễn Diệp
2024-04-28	Nguyễn Thị Hảo
2024-05-05	Lê Thị Thanh Vân
2024-05-05	Nguyễn Văn Lương
2024-05-11	Nguyễn Duy Long

2024-05-12 Hoàng Trọng Minh  
 2024-05-12 Vũ Ngọc Lan  
 2024-05-12 Nguyễn Đình Đạt  
 2024-05-19 Mai Khắc Báu  
 2024-05-19 Trần Tiến Huy  
 2024-05-19 Nguyễn Nhân  
 2024-05-19 Vũ Văn Bình  
 2024-05-19 Trương Đức Duyên  
 2024-05-19 Trần Xuân Hải  
 2024-05-19 Trần Văn Long  
 2024-05-19 Trương Tuấn  
 2024-04-21 Hoàng Thị Vóc  
 2024-04-28 Bùi Thông Năm  
 2024-04-28 Vũ Đình Giên  
 2024-04-21 Trương Công Lý  
 2024-04-21 Nguyễn Văn Hương  
 2024-04-21 Trần Văn Sơn  
 2024-05-05 Nguyễn Văn Khoan  
 2024-05-05 Lê Minh Châu  
 2024-05-12 Lê Ngọc Cát  
 2024-05-12 Vũ Việt Thư

Mỗi tôn giáo có thể hiểu về ăn chay theo cách hơi khác nhau. Chẳng hạn ăn chay theo Hồi giáo ( *như trong tháng Ramadan*) khác với ăn chay theo Thiên Chúa giáo và cũng không giống với ăn chay theo Phật giáo.

Khái niệm ăn chay đề cập tới trong chương sách này được hiểu là “*không ăn thịt, cá hoặc bất cứ thức ăn nào có nguồn gốc động vật*”. Như vậy người ăn chay chỉ ăn rau, trái, các loại hạt, củ...được thu hái từ thực vật. Tuy nhiên cũng có người ăn chay chấp nhận dùng thêm trứng, sữa và các thực phẩm chế biến từ sữa.

Ăn chay đã được thực hiện từ nhiều ngàn năm. Những năm gần đây phong trào không ăn thịt, chỉ ăn rau trái được nhiều người quan tâm, ngay cả các nhà nghiên cứu khoa học và giới y học. Và do có nhiều kết quả tích cực mang lại sức khỏe đã được chứng minh, nên việc ăn chay hiện đang được rất nhiều người áp dụng.

Một nghiên cứu về chế độ dinh dưỡng ở Trung Hoa thấy rằng đa số dân chúng ở nông thôn ăn nhiều rau trái, ít thịt động vật, nhiều bột, nhiều chất xơ. Mức độ cholesterol trong máu của họ rất thấp, họ ít bị các bệnh tim, béo phì, tiểu đường, loãng xương...

Từ nhận xét đó, một nhà nghiên cứu về dinh dưỡng và sức khỏe, bác sĩ Collin Campbell của trường Đại học Cornell đã kết luận: “*Nói về nguồn gốc, con người thuộc loại ăn rau trái. Do đó ta nên ăn nhiều loại thực phẩm rau trái, thực vật và giới hạn thực phẩm từ động vật để có sức khỏe tốt*”.

Mong rằng những lời giải đáp trên đã thỏa mãn câu hỏi của cư sĩ.

## GIẢI ĐÁP VÀ HƯỚNG DẪN

*Trung tâm tư vấn sức khỏe*

**Hỏi 453:** Thưa bác sĩ,

Xin bác sĩ vui lòng giải thích cho chúng tôi chữ ăn chay có nghĩa là gì và bao lâu chúng tôi nên ăn chay?

*Cư sĩ Minh Niệm.*

**Đáp:** Thưa cư sĩ,

Từ Chay của ta bắt nguồn từ chữ “*Trai*” trong tiếng Hán, có nghĩa là giữ cho lòng dạ thanh tịnh để đạt đến một trạng thái tinh thần nào đó. Thường thì khi người có tâm nguyện gì lớn lao, hay muốn tập trung tinh thần vào một việc gì, người xưa thường luôn bắt đầu bằng cách “*giữ gìn trai giới*”

<b>Lễ Chúa Nhật</b>		<b>Niên Niệm &amp; Quỹ New Hope</b>					
\$13,162.00		\$14,925.25					
<b>LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY</b>							
Chúa Nhật 26 - 5	Thứ Hai 27 - 5	Thứ Ba 28 - 5	Thứ Tư 29 - 5	Thứ Năm 30 - 5	Thứ Sáu 31 - 5	Thứ Bảy 1 - 6	Chúa Nhật 2 - 6
<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM</b> Chúa Nhật Lễ Chúa Ba Ngôi	Augustine of Canterbury, Gm		Phaolô VI, Gh	Hội Bảo Trợ Ơn Gọi Chầu Thánh Thể 6PM - 6:45PM	Chầu Thánh Thể 6PM - 6:45PM	Thánh Justin, Tđ	<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM</b> Chúa Nhật Lễ Minh Máu Thánh Chúa

## GIÁO XỬ TƯỢNG NHỚ THÁNG 5

014/5/1985 Dang Van Giap  
23/5/1985 Tran Thi Mi  
07/5/1988 Nguyễn Thị Hồng  
14/5/1990 Phan Thi The  
30/5/1991 Nguyen Van Ky  
03/5/1995 Phạm Thị Ngô  
13/5/1995 Nguyễn Văn Kiêm  
13/5/1995 Nguyễn Thị Mầu  
27/5/1995 Hoàng Phương Anh  
07/5/1996 Phạm Thị Rinh  
14/5/1996 Maria Nguyễn T. Doanh  
29/5/1998 Lê Thị Nguyễn  
15/5/1999 Louis Lê Văn Hôn  
02/5/2000 Phú Hoàng  
07/5/2000 Lê Văn Tiếp  
30/5/2000 Giuse Hoàng Bá  
24/5/2002 Nguyễn Phi  
25/5/2002 Vincentê Đỗ công Triều  
08/5/2003 Phạm Văn Nghi  
17/5/2003 Matthia Nguyễn Văn Danh  
14/5/2004 Tôma Nguyễn Phi  
15/5/2004 Giuse Mai Huy Hạnh  
28/5/2004 Anna Lý Thị Hồ  
30/5/2004 Giuse Trần Văn Hình

02/5/2005 Louis Hà Kim Trinh  
05/5/2005 Maria Võ Thị Tích  
15/5/2005 Maria Nguyễn T. Mai  
21/5/2005 Maria Vũ Thị Ánh  
17/5/2007 Sr. Maria  
Nguyễn T Kim Phụng MTG  
17/5/2008 Giuse Trần Văn Nguyên  
20/5/2008 Đaminh Vũ Quang Minh  
14/5/2009 Rosa Bùi Thị Tính  
25/5/2010 Maria Lý Lợi  
31/5/2010 Franxicô Xaviê  
Phạm Văn Vinh  
25/5/2011 Phêrô Nguyễn Việt Huân  
26/5/2014 Maria Lý Thị Y  
12/5/2016 Anne Trần Thị Mẹo  
21/5/2016 Phanxicô Phan Phú Quý  
05/5/2017 Phêrô Phạm Như Bút  
14/5/2017 Maria Nguyễn Thị Thuận  
17/5/2017 Phanxicô Saviê Lê Văn Hồng  
01/5/2018 Giuse Đình Viết Chấn  
10/5/2018 Teresa Nguyễn Thị Kỳ  
14/5/2018 Maria Nguyễn Thị Nho  
23/5/2018 Maria Trần Thị Bích Vân  
18/5/2019 Phêrô Nguyễn Văn Quý

18/5/2019 Giuse Hoàng Gia Phú  
19/5/2019 Giuse Vũ Hữu Vượng  
02/5/2020 Giuse Vương Trọng Vũ  
22/5/2020 Maria Nguyễn Thị Hát  
30/5/2020 Maria Nguyễn Thị Riềm  
06/5/2021 Giuse Nguyễn Bá Cầu  
17/5/2021 Alexis Nguyễn Văn Hoàng  
18/5/2021 Gioan Nguyễn Đức Thụy  
26/5/2021 Đức Ông Giacôbê  
Phạm Văn Ninh  
30/5/2021 Vincente Nguyễn Văn Nghệ  
01/5/2022 Đôminicô Nguyễn Bảo  
06/5/2022 Maria Nguyễn Thị Thành  
11/5/2022 Maria Nguyễn Thị Sô  
15/5/2022 Giuse Trương Hồng Tháp  
(Alain Truong)  
16/5/2022 Phaolô Phạm Văn Tãi  
21/5/2022 Giuse Lê Đình Chấn  
27/5/2022 Maria Nguyễn Thị Nguyễn  
31/5/2022 Đôminicô Vũ Văn Võ  
11/5/2023 Gioan B. Maria Dương Văn Sự



# ZC BUILDING SUPPLY

• Cabinets • Stone • Hood  
**Giảm giá rẻ nhất từ nhà máy**

## SAKURA

Oregon Sales Agent

**Có 5 cửa hàng cung cấp vật liệu**

[www.zcbuildingsupply.com](http://www.zcbuildingsupply.com)

11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216

**503-208-3800**



# GOLDEN DAWN CLINIC

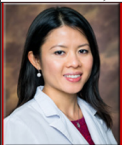
Phone: 503-788-6483  
 Cell: 503-853-0975  
 Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy  
 Đóng Cửa: Chúa Nhật  
 8035 SE Holgate Blvd.  
 Portland, OR 97206

**Nhận tất cả các loại bảo hiểm  
 Medicare và Care Oregon**



**Thuyết Trần, MD. PhD**  
 Bác Sĩ Gia Đình  
 Internal Medicine

18428 SE Pine St. Suite 105  
 Portland, OR 97233



## ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC

“Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại  
 sở làm, sẽ giúp quý vị làm giảm tờ bảo hiểm”  
 “Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân”



Dr. Lina (Nga) Trần, DC

4124 SE 82nd Ave. Suite 700  
**503-206-8863**

(Bên cạnh Lee Sandwich)

### MORE REALTY

MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON



**PHE LE**  
 REALTOR®  
 (503) 501-9985

NHANH NHẸN- TẬN TÂM - UY TÍN  
 NhaOregon.com  
 NewHomesOR.com



## CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

**Công ty đang phát triển cần mướn:**

- THỢ HÀN Không cần kinh nghiệm hoặc tiếng Anh
  - THỢ MÀI Hưởng các quyền lợi sau 3 tháng thử việc.
  - THỢ PHỤ - 401K - BẢO HIỂM SỨC KHỎE - NGÀY PHÉP
- Xin liên lạc: **503-473-4842**  
**CƯỜNG ( tiếng Việt ) JAMES ( English )**  
 Từ Thứ 2 đến Thứ 6 (6:00AM to 6:00PM)

### Partnership with Catholic Financial Life and Stewardship Financial Group



**YOUNG TRAN, Managing Partner, MBA**

503-875-8715 | ytran@stewardship.team

**We specialize in the following:**

- Tax Efficient Strategies
- Life Insurance
- Long-Term Care Insurance
- Disability Income Insurance
- Retirement Planning
- IRA, Roth IRA, 401K Rollovers
- Social Security Maximization
- Competitive Indexed Annuities



**Office Locations:**

8305 SE Monterey Ave Suite #220E, Happy Valley, OR 97086  
 317 Grace Lane Suite #250 | Austin, TX 78746 | (512) 346-6020  
 10101 Reunion Pl Suite #300, San Antonio, TX 78216 | 210-342-4141



## King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086  
 Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889

Email: kingsmiledentistry@gmail.com

**Dr. Phú Bùi D.D.S.**

Lannie Võ - Office Manager

\* Phục Vụ \* Tận Tâm \* Thân Thiện \* Uy Tín \* Vui Vẻ \*

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.  
 Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.  
 Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn  
 những thắc mắc của quý vị.  
 Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

## Insurance & Mortgage

**Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà**  
**Chen & Associates**



**Insurance Bảo Hiểm**

- Auto - Xe - Home - Nhà
- Business - Thương Mại
- Health - Sức Khỏe
- Mortgage - Vay tiền mua nhà

“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN  
 THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

**503 453-2052**  
**503 208-9572**

14385 SW Allen Blvd. Ste 101

Beaverton, OR 97005

8733 SE Division St Ste 210

Portland, OR 97266

Info@chenassociate.com



**Accident Care Specialist**  
**Trung Tâm Điều trị**  
**Thương Tích Tai Nạn**

PORTLAND OFFICE  
 BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555

(503) 574-2222

(Division ST&89AVE)

(SW Canyon RD&117TH)

**DR. ALEXIS LEE D. C**  
 Chiropractic Physician



## LT INSURANCE SERVICES LLC

- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

**LISA THAO HAN (503) 960-2189**

INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA

Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.

Hãy gọi cho chúng tôi ngày hôm nay để biết thêm chi tiết.

## LTA Logistics - Deliver With Heart

Dịch vụ vận chuyển hàng hoá từ USA về VN

Cước phí chỉ từ \$3-\$3.2/lb

Quá trình vận chuyển từ 7 đến 12 ngày

Địa chỉ: 20746 SW Olds Pl. Suite. 301 Sherwood, Oregon 97140

Phone: **360 561 7610 ( Thái )**

## BENSON BUI

Licensed Realtor in OR và WA  
 Thật Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín

**503-593-0211**

Mua nhà Bán Nhà  
 Đầu Tư Địa Ốc



® **realtor**  
 Member of REALTOR®

## Thu Trang

Chuyên may và sửa các loại áo  
 quần. Âu y phục thời trang, đặc  
 biệt áo dài kiểu

12201 SE 114<sup>th</sup> CT

Happy Valley, OR 97086

## Poultry Farm for Sale in Quitman, TX

- 51 Acres with beautiful hay field income
- 6 Broiler houses 40 X 500 ft; Built 2004
- 1374 sqft 2bd/1.5ba & Studio/Efficiency
- 3 Wells with filter/chlorination system
- Incinerator, Generator, Tractor, and MORE!

Asking \$1,800,000 - Appraisal available.

Call Lisa for more info: **903-830-0229**

## CẦN NGƯỜI GIỮ BÉ TRAI 1 TUỔI.

- Thứ 2, Thứ 4, Thứ 5 và Thứ 6
- Giờ làm việc từ 6:30 hoặc 9:00 giờ sáng - 8 đến 10 tiếng mỗi ngày
- Lương bắt đầu từ \$18/giờ, có thể thương lượng tùy theo kinh nghiệm.
- Không hút thuốc - Đã chích ngừa đầy đủ (Cúm/Covid)
- Có bằng lái xe Oregon

Xin nhắn tin hoặc gọi: **Jimmy Khang 510-685-6986**

## DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

**Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing**



**Nguyễn Danh**

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



## VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220

Office: **503-252-1114**

CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT

**Địa Ốc (Real Estate)**

- Mua Bán Địa ốc OR&WA
- Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, Thiết Kế, và Đầu Tư.
- Best Negotiator & Resources

**(503) 997-9759**  
Trần, Huynh (Awin)

**Knights of Columbus**

Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.

Xin vui lòng gọi:  
**(503) 490-1333**  
**(971) 227-7772**

**LUẬT SƯ**  
**LÊ THIÊN KIM**

CHUYÊN LUẬT DI TRƯ  
**503-517-0054**

LE IMMIGRATION LAW, LLC  
www.leimmigrationlaw.com

People are Looking For Your Business.

"Your ad could be in this space!"  
Contact Parish Office  
or  
quangcao@gxlavangoregon.com"

**GLISAN DENTAL**  
TÂN PHAM, DMD  
PETER GIANG VŨ, DMD  
7990 NE Glisan St Portland O.R 97213  
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm  
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại  
Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ  
**ĐẶC BIỆT**; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm  
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

**CT AUTO BODY**

827 SE 82nd Ave. 97216  
Tel# (503)252-3559

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm  
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe  
Uy tín - Thành thật

**usbank**

**Hạ Nguyễn Nguyễn**  
Branch Manager  
hanguyen.nguyen@usbank.com  
4100 NE 122nd Ave  
Portland, OR 97230  
(503) 275-3542  
(503) 275-6921

**VĂN PHÒNG NHA KHOA**  
**PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**

1102 NE 82nd Ave. PORTLAND  
(Đối diện Chợ Saigon)  
**(503) 408-8927**

Nha Khoa Gia Đình  
Nha Khoa Thẩm Mỹ  
Niềng răng (Braces) - Invisalign

**PHO BAR**

VIETNAMESE KITCHEN

13140 SE 172nd Ave Suite 132  
Damascus, OR 97089  
Fb.com/Phobarvietnamesekitchen  
https://phobar.us

- High quality of food
- Friendly and great services
- Chúng tôi có các món ăn mới lạ và món ngon thay đổi mỗi cuối tuần
- Menu có sẵn ở website của nhà hàng:

"ORDER PICKUP" & "ORDER DELIVERY"  
Mở cửa : 10:00AM – 9:00PM Daily

**Tiệm Vàng Ngọc Việt**

Open 10am - 7pm  
7 day a week  
**503-255-3373**  
8155 SE Ash St  
Portland, OR 97215  
(on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:  
**503 484 4072**

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA**  
**GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**

PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỊT TÌNH UY TÍN

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình  
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Tuổi  
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

BS Nha Khoa:  
**Christine Vương Bích Ngọc, DDS**  
với sự công tác của các Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists

Giờ Làm Việc  
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM  
Saturday: 8AM-4PM  
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258  
PAGER: 503-833-6100  
FAX: 503-252-1668  
WEBSITE: GENFSM.COM

**Phở Hùng**  
3120 SE 82nd Ave  
Portland, Or. 97266  
**503-772-0089**  
Mở Cửa 7 ngày  
10AM - 10 PM

**Phở 99 - Việt Nam**  
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1  
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791  
http://www.pho-hung.com

**HIGHLIGHT AUTO BODY**

Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe

Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín  
**503-252-4845**  
11109 SE Division St. 97266

**NGUYEN CAO**  
Licensed Realtor in  
OR và WA  
**503 734 5531**

Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà vùng OREGON – WASHINGTON  
Kinh nhiệm - Nhiệt Tình – Thành Thật

• Đảm trách dịch vụ mua bán nhà cửa và chung cư thương mại.  
• Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến cho thuê chung cư thương mại / Leasing Space.

\*TRÊN 17 NĂM KINH NGHIỆM \* UY-TÍN \* KÍN-ĐÁO \* TẬN-TÂM \* THÀNH-THẬT

**PGR HomeServices**  
Licensed in State of Oregon & Washington  
Real Estate Principal Broker / Managing Broker

**PHILLIP PHAN** 503-804-4284

**Sierra Pacific MORTGAGE**

**Uyen "Winnie" Nguyen**  
Sr. Mortgage Loan Originator  
NMLS #129812

905 SE 192nd Ave, Suite 203A  
Camas, WA 98607  
Cell: 503-997-9571 / Office: 971-369-8230  
eFax: 855-848-9122  
eMail: winnie.nguyen@spmc.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved  
Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filifans Associates

**MÁY CREDIT CARD**

Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

**Andy Dung Dau - FREE Máy**  
(503) 501-9553  
(360) 567-9022

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết kiệm tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

**Khoẻ Đẹp**

TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trâm Hương
- Tô Yến
- Fucoidan
- Nhân Sâm
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc
- Collagen
- Nấm Linh Chi
- Dược Thảo
- Dầu Gội
- Sữa Tắm
- Lotion
- Trà
- Sữa Dinh Dưỡng
- Dầu Nóng
- Vitamins

8220 SE Harrison St., Ste #220  
Portland, OR 97216  
**503-765-9999**  
Open Daily: 10am - 6pm

*Khoẻ Đẹp chính thành tâm ơn quý khách!*

**Chả Lụa Cô Hiền và Việt Nam Bakery**

5913 SE 82nd Ave Portland Oregon 97226  
**(503) 444-7973**

(Nằm trên đường 82nd giữa Đường Woodstock và đường Forster.)

\*Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.  
\*Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. \*Nước mía, bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún riêu. Cần người phụ bếp  
Xin liên lạc cô Hiền **971-222-9168**

**Insurance Plus**

Cung cấp các loại Bảo Hiểm Bảo hiểm quý vị tặng giá ?

XIN GỌI : 503-888-5212  
**BOSCO ĐẶNG**  
AGENT: OR & WA

**R.C Constructions**

Chuyên tân gia thiết kế xây dựng: Nhà ở, nhà vườn, cơ sở thương mại. Tiệm nail, nhà hàng v.v.  
Định giá miễn phí.  
Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**  
**503-319-3801**  
Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

**OPTICARE OPTOMETRY**

Bác Sĩ Nhân Khoa  
**Phú Ngọc Hoàng O.D**

Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận đa số tất cả các bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1.500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233  
www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses  
Phone: 971-279-5545  
Fax: 971-302-7619

**Oregon**  
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.  
Cell : 503 341-6937  
Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.

**PETER DŨNG NGUYỄN**

**Insurance Plus**

Cung cấp các loại Bảo Hiểm Bảo hiểm quý vị tặng giá ?

XIN GỌI : 503-888-5212  
**BOSCO ĐẶNG**  
AGENT: OR & WA

**Insurance Plus**

Cung cấp các loại Bảo Hiểm Bảo hiểm quý vị tặng giá ?

XIN GỌI : 503-888-5212  
**BOSCO ĐẶNG**  
AGENT: OR & WA

Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ



# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

## THỨ BẢY - NGÀY 25 THÁNG 5, 2024

1 Người  
1 Người

1 Người  
1 Người  
Lương Ngọc Toàn  
Vũ Xuân  
Tran Chloe  
GD Vu V Thu  
1 Người  
Truong Andre  
Vũ Văn Na  
1 Người

GD Chị Oanh  
gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thùy Nguyễn  
1 Người  
Nguyễn Hưng  
GD Nguyễn Hùng  
Pham Bao  
Nguyen Nancy

Nguyễn Trí  
Nguyen Thanh Jimmy  
Nguyễn Diệp  
Phạm Thị Lan  
Nguyễn Trung  
Nguyễn An  
Nguyen Thi Thanh-Nga  
Dang Ly  
1 Người  
Nguyễn Bình  
Nguyễn Trọng Tiên  
Hà Thế Trung  
Hà Phương Tâm  
1 Người  
Nguyễn Căn  
Nguyễn Anna  
Lương Khắc Kiều Oanh  
Tran Binh  
Lê Linh  
Nhóm nhỏ Ca đoàn Hồng Ân  
Tran Nhung  
Nguyễn Thị Tâm  
Trần Đình Thu  
1 Người  
Bui Kevin

2 LH Giuse  
2 LH Phaolô, 2 LH Maria,  
Phanxicô Xaviê, Phêrô, CLH  
Anna, Phêrô  
Antôn (Mới qua đời)  
Bình an cho gia đình  
Đaminh  
Đôminicô (Lễ Giỗ)  
Đức Ông Giacôbê  
Giuse  
Giuse  
Giuse, Anna  
Giuse, Maria, Vinh Sơn, Tô Tiên  
Ông Bà Cha Mẹ, Thân nhân, Các  
Linh mục, CLH, Tạ ơn  
Linh hồn Giuse  
Linh hồn Maria Nguyễn Thị Quế

Maria  
Maria (Lễ Giỗ)  
Maria (Mới qua đời)  
Maria Têrêsa (Mới qua đời)  
Maria, Anna, LH Raymond &  
Betty, Ôn chữa lành, Ôn bình an,  
Tạ ơn  
Maria, Vincentê (Lễ Giỗ)  
Matta, Phêrô  
Mồ côi, Tiên nhân  
Ôn an lành  
Ôn bình an, Như ý, Tạ ơn  
Ôn chữa lành  
Phanxicô, Maria  
Phêrô  
Phêrô (Lễ Giỗ)  
Phêrô Maria  
Tạ ơn  
Tạ ơn  
Tạ ơn  
Tạ ơn  
Tạ ơn  
Tạ ơn  
Tạ ơn  
Tạ ơn  
Tạ ơn gia đình Thánh Gia, CLH  
Têrêsa  
Têrêsa  
Timothêô (Lễ Giỗ)  
Tô Tiên, Tiên Nhân, Tạ ơn  
Tôma  
Tôma, Maria

1 Người

Thi Nghị Triền

## CHÚA NHẬT - NGÀY 26 THÁNG 5, 2024

HĐGX, VPGX, Ban Kiểm ngân,  
Ban Tài chính & Ban Scrip  
Vu Can  
HD Giáo xứ, Kiểm Ngân, Ban  
Scrip, VP Giáo xứ  
Nguyễn Dung  
Phạm Anh Tú  
Tran Chloe  
GD Vu V Thu  
Dong Nhung  
1 Người  
Phạm Lành

Pham Uynh  
1 Người

GD Chiến  
Ca đoàn Thánh Linh  
Chị Minh Ngọc

GD Ngô Sĩ Thành  
Ban Việt Ngữ

Vu T Cho  
Nguyen Donald  
Nguyễn Thị Gấm  
Gia đình Lý Lợi  
1 Người  
Dinh Tuyet  
Mình Châu

1 Người  
Nguyễn AI  
Hoang David & GD

Nguyễn Thị Tâm

Bà Pháp  
1 Người

Do Loan

## THỨ HAI - NGÀY 27 THÁNG 5, 2024

Vo Xuan

Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại,  
CLH  
Xin lễ cho mẹ Phạm Thị Tông

Antôn (Mới qua đời)

Antôn, Maria (Lễ Giỗ)  
Bà cô Maria

Batôlômêô, Anna (Lễ Giỗ)  
CĐLH

Đôminicô (Lễ Giỗ)

Đức Ông Giacôbê

Đức Ông Giacôbê (Lễ Giỗ)

Giacôbê, Maria, Giuse

Giuse (Lễ Giỗ), Ba Mẹ, Tô Tiên,  
Ân nhân

Giuse, Maria

Giuse, Maria, Vinh Sơn, Tô Tiên  
Ông Bà Cha Mẹ, Thân nhân, Các

Linh mục, CLH, Tạ ơn

LH Đaminh

LH Đức Ông Giacôbê

Linh hồn Gioan Baotixita và Linh  
hồn Anna, LH Phêrô và Các LH

mồ côi

Linh hồn Giuse

Linh hồn Ông Phan Đình Dương  
(Mới qua đời)

Maria

Maria

Maria (Giỗ 3 năm)

Maria- Đôminicô (Lễ Giỗ)

Maria, Antôn

Maria, Phêrô

Phaolô, Bathôlômêô, Anna (Lễ  
Giỗ)

Phêrô

Phêrô, Anna, Antôn, Thai nhi

Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức  
khỏe, Sinh nhật

Tạ ơn Thiên Chúa, Bình an cho  
gia đình

Tiên nhân Ông Bà

Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại,  
CLH

Vincentê, Têrêsa, Maria, Đaminh

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

1 Người	Giuse, Maria, Vinh Sơn, Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân nhân, Các Linh mục, CLH, Tạ ơn
1 Người	Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH
Thi Nghi Triển	Xin lễ cho mẹ Phạm Thị Tông

## THỨ BA - NGÀY 28 THÁNG 5, 2024

1 Người	Giuse, Maria, Vinh Sơn, Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân nhân, Các Linh mục, CLH, Tạ ơn
Vũ Lan	Maria, GD bình an
1 Người	Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH

## THỨ TƯ - NGÀY 29 THÁNG 5, 2024

1 Người	Giuse, Maria, Vinh Sơn, Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân nhân, Các Linh mục, CLH, Tạ ơn
Phạm Hà	Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ & Thánh Giuse
1 Người	Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH

## THỨ NĂM - NGÀY 30 THÁNG 5, 2024

1 Người	Giuse, Maria, Vinh Sơn, Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân nhân, Các Linh mục, CLH, Tạ ơn
1 Người	Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH

## THỨ SÁU - NGÀY 31 THÁNG 5, 2024

1 Người	Giuse, Maria, Vinh Sơn, Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân nhân, Các Linh mục, CLH, Tạ ơn
Tâm Loan	Thai nhi, Mồ côi